

KONSEPT PROJELER®

konseptprojeler.com

2017 • KİŞİ • 19.5 TL • KİTİC 19 TL

KONSEPT FOCUS

Metal Rainbow
Eden Locke

stra dışı

MATTEO THUN

FOREFRONT

SİZGİDEN
GERİĞE

Pure Central
Sasıl HQ

WAF
BATIMAT

ekip özel - istanbul
A Tasarım Mimarlık

mimarlık
hormonu
Ahmet ALATAŞ

dışarıdan
from outside

▶ içeriye
to inside

ISSN 1309-5951



9 771309 595009

MATTEO THUN

80'lerin başında stüdyomu açtığım zaman, İtalya'daki mimarların çoğu gibi kaşıktan şehre, mikrodan makroya çalışıyordum. O zamandan beri bu değişmedi.



© Nacho Alegre



Illy Espresso Cup
by Matteo Thun + Antonio Rodriguez,
© Giotto Enterprise

When I opened my studio in the early 80ies I was working, as many architects in Italy, from spoon to city, from micro to macro. Eversince, this has not changed.



Zwilling Sieve by Matteo Thun + Antonio Rodriguez,
© Marco Bertolini



Zwilling Knife Series
by Matteo Thun + Antonio Rodriguez,
© Marco Bertolini



Fantini Faucet Nice by Matteo Thun + Antonio Rodriguez
© Gino Menozzi

• Mimari, iç mekân ve ürünler için tasarımlarınız var. İlk bakışta, bunların hepsi birbirinden biraz farklı görünüyor. Endüstriyel tasarım pratiği, iç mekân tasarımı ve mimari uygulama arasında ne gibi bir ilişki var? Birbirlerini nasıl etkiliyorlar?

80'lerin başında stüdyomu açtığım zaman, İtalya'daki mimarların çoğu gibi kaşıktan şehre, mikrodan makroya çalışıyordum. O zamandan beri bu değişmedi. 2001'de ortaklarım Luca Colombo ve Antonio Rodriguez'le Matteo Thun + Partners'ı kurduktan sonra bugün yaklaşık 80 mimar, iç mekân, ürün ve grafik tasarımcısından oluşan bir ekiple çalışıyoruz. Stüdyonun gücü ise disiplinlerarası çalışmak ve mimariden styling'e kadar projeler yapmaktan geliyor.

• You have designs for architecture, interiors and products. At first glance, all these seem to be a little bit different from each other. What kind of a relationship exists between industrial design practice, interior design and architectural practice? How are they affecting each other?

When I opened my studio in the early 80ies I was working, as many architects in Italy, from spoon to city, from micro to macro. Eversince, this has not changed. Today, after having founded Matteo Thun + Partners in 2001 with my partners Luca Colomba and Antonio Rodriguez we work with a team of about 80 architects, interior-, product- and graphic designers. The strenghts of the studio is to work interdisciplinary and realize projects from architecture to styling.



Vigilius Mountain Resort SPA
by Matteo Thun + Partners, Italy

• İç mekânın ruhunu yansıtan ve mekânı kullanacak olanların beklentilerini karşılayan, aynı zamanda kendi imzanızı taşıyan bir iç mekân tasarımı yaratmayı nasıl başarıyorsunuz?

Arazinin çevresine, binanın amacına, içinde yaşayacak veya çalışacak insanlara son derece saygı duyuyoruz. "Genius loci" (yerin ruhu) projelerimizin tarzını belirliyor. Beş yıldız üstü bir otel mi, bir şehir oteli veya tıbbi desteği olan bir otel mi? Özel bir mimari tarzla tanınır olmaksızın sürdürülebilir bir tasarımla bilinir olma niyetindeyiz.

• How do you manage to create an interior design that reflects the spirit of the interior and meets the expectations of those who will use the space as well as carries your own signature at the same time?

We highly respect the surrounding of the site, the purpose of the building, the people that will live or work inside. The 'genius loci' determines the style of our projects. Is it a 5 star plus hotel, an urban city hotel or a hotel with medical support? We do not intend to be recognizable by a special architecture handwriting but by a sustainable design.



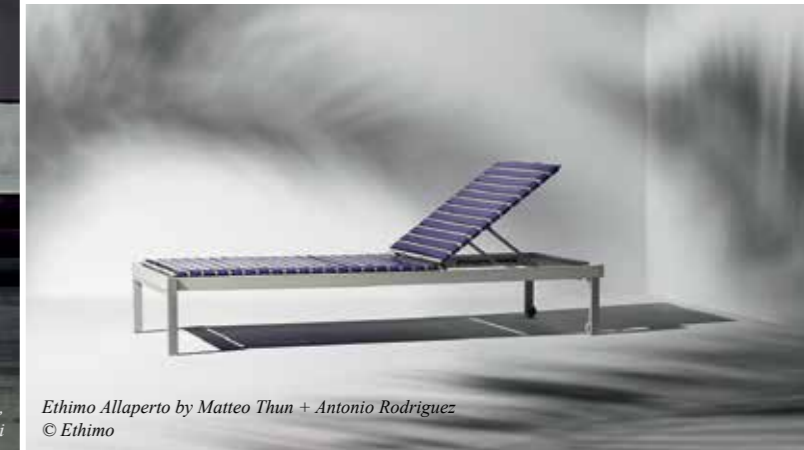
Baxter by Matteo Thun + Antonio Rodriguez,
© Andrea Ferrari



Baxter by Matteo Thun + Antonio Rodriguez,
© Andrea Ferrari



Rapsel Ofuro by Matteo Thun + Antonio Rodriguez,
© Tiziano Sartorio



Ethimo Allaperto by Matteo Thun + Antonio Rodriguez
© Ethimo



Waldkrankenhaus by Matteo Thun + Partners,
Eisenberg, Germany

• Tasarım felsefeniz nedir? Tarzınızı nasıl tanımlarsınız? Sizi diğer tasarımcılardan farklı kılan ne?

Hedefimiz kalıcı projeler ve ürünler tasarlamak. Bir "tasarım modernliği" peşinde değiliz. Bizim için tasarım yalnızca görsel bir şey, sadece zamanın ruhu meselesi değil. Farklı bir strateji izliyoruz: Buna "zamansız" deniliyor.

• Ürün tasarımı açısından "iyi tasarım" sizce ne anlama geliyor? İyi tasarımın özellikleri neler olmalı?

Bizim için iyi tasarım sadelik, sürdürülebilirlik ve tarz açısından uzun ömürlülük demek. Şaşırtıcı etkiler yerine teknolojik inovasyon olmalı. Matteo Thun + Partners olarak tasarım anlayışımız şaşırtıcı efektlerden çok ilk bakışta etkileyici olma ya da yeni teknolojik çözümler bulmaya dayanıyor. Tasarım ekibimiz daima ikonik form ve insanların sezgisel olarak anlayabilecekleri şeyleri yaratma arayışında.

• What is your design philosophy? How do you define your style? What makes you stand out among other designers?

We aim to design durable projects and products. We do not pursue a "design modernity". For us, design is not just something visual, not just a matter of zeitgeist. We go for a different strategy: it is called timeless.

• In your opinion, what is good design, in terms of product design? What should be the features of good design?

For us good design means: simplicity, sustainability and stylistic longevity. No wow-effects but technological innovation. The design of Matteo Thun + Partners is not based upon a design that is a wow effect. Rather being impressing at first glance the design or about finding new technological solutions. Matteo Thun's design-teams always search for the iconic form and create things that people can understand intuitively.

Sağlıklı yaşam ve bitkisel mimari yakın gelecekte karar verici bir rol oynayacak. Doğa, mimarinin ve iç mekân tasarımının ayrılmaz bir parçası olacak.

Healthy living and botanical architecture will play a decisive role in the near future. Nature will be an integral part of architecture and interior design.

- Pek çok restoran ve yeme-içme mekânı tasarımınız var. Yeme-içme mekânlarının tasarımında karşılaştığınız zorluklar neler?

Bir restoran veya yiyecek, içecek mekânını tasarlamak bulunduğu yer ve bölgenin tümü hakkında bilgili olmayı gerektirirken aynı zamanda mutfağın felsefesini de yansıtmalı. Sunulan yiyecekler için bir sahne olmalı; misafirler ve personelin dolaşması kolay olmalı.

- Aynı zamanda, otel tasarımı konusunda bir "otorite" olarak biliniyorsunuz. Otel tasarımında bu denli başarılı olmanızı neye bağlıyorsunuz?

Müşterilerimizle güçlü bir diyaloga inanıyor ve verilen bütçe içinde çözümler bulmaya vakit ayırıyoruz.

- You have many restaurant and food & beverage space designs. What design challenges are unique to food and beverage space design?

Designing a restaurant or food & beverage space demands total knowledge of the surrounding, of the location and it must reflect the philosophy of the kitchen. It should be the stage for the food that is served and must be easy to navigate for guests and staff.

- You are also known as an "authority" in the hotel design. What do you attribute to being so successful in hotel design?

We believe in a strong dialogue with our clients and dedicate a lot of time to find solutions within the budgets given.



Carmen by Matteo Thun Atelier, produced by Very Wood, © Max Rommel



Vapiano by Matteo Thun + Partners, Viyana, © Georg Bodenstern



JW Marriott Venice by Matteo Thun + Partners, Venedik, © JW Marriott Venice



Vigilius Mountain Resort SPA by Matteo Thun + Partners, İtalya

- Hangi iç mekân tasarım detayları bir evi yaşamak için konforlu hale getirir?

Doğal malzemeler ve renkler, bolca gün ışığı.

- "Üç sıfır" felsefenizi açıklayabilir misiniz?

"Üç Sıfır" binaları diyoruz - hem inşaat sırasında hem de daha sonraki süreç yönetimi için. Yapı malzemelerine yakınlık bakımından sıfır kilometre, inşaat sürecindeki yaşam çevrimi açısından sıfır CO₂ salınımı ve sıfır atık anlamına geliyor.

- Mimarlık için yakın gelecekte en önemli tasarım trendleri neler olacak?

Sağlık. Sağlıklı yaşam ve bitkisel mimari karar verici bir rol oynayacak. Doğa, mimarinin ve iç mekân tasarımının ayrılmaz bir parçası olacak.

- Which interior design details make a home comfortable to live in?

Natural materials and colours, lots of daylight.

- Can you explain your "three zero" philosophy to us?

We call it 'Three Zero' buildings - both in its construction and subsequent management. This means Zero kilometres in terms of nearness of construction materials, Zero CO₂ emissions and Zero waste, in terms of life-cycle management in the building process.

- What will be the most significant design trends in the near future for architecture?

Health. Healthy living and botanical architecture will play a decisive role. Nature will be an integral part of architecture and interior design.



Chiavarina CH2
by Matteo Thun Atelier,
© Marco Bertolini



Capri Dining Chair by Matteo Thun
Atelier, produced by Very Wood,
© Max Rommel

Demirbaş, mobilya ve ekipmanlar (FF&E) için Matteo Thun Atelier adıyla hizmet sunuyoruz. İkonik mobilya ve aydınlatma koleksiyonları çeşitli renk ve malzeme kombinasyonları ile ilgi çekici hale getirilip kişiselleştirilebiliyor.

We established a service for FF&E: Matteo Thun Atelier. Iconic furniture and lighting collections can be “dressed up” and customised with various combinations of colours and fabrics.



Waldhotel Health & Medical Excellence
by Matteo Thun + Partners, İsviçre
© Matteo Thun + Partners



Biocolore Group Ceramics by Matteo Thun Atelier,
© Marco Bertolini



LG4 by Matteo Thun Atelier,
© Marco Bertolini

• Son zamanlarda üzerinde çalıştığınız projeler ve öne çıkan özellikleri neler?

İki tane zorlayıcı ve heyecan verici sağlık hizmeti projesi üzerinde çalışıyoruz: Biri İsviçre’de Waldhotel Health & Medical Excellence ve diğeri Almanya’da, Avrupa’nın en büyük üniversite ortopedi hastanesi için bir yataklı hasta bakım ve rehabilitasyon ünitesi.

Ayrıca demirbaş, mobilya ve ekipmanlar (FF&E) için Matteo Thun Atelier adıyla hizmet sunuyoruz. Bu sahadaki uzun süreli mimarlık, ürün ve iç mekân tasarımı deneyiminin ilham verdiği bir dijital “B to B” (firmadan firmaya) platform. İkonik mobilya ve aydınlatma koleksiyonları çeşitli renk ve malzeme kombinasyonları ilgi çekici hale getirilip kişiselleştirilebiliyor. Matteo Thun Atelier, İtalyan tarihsel bilgi birikimini, geleneği ve ağırlama bütçelerinin taleplerini harmanlıyor.

• Son olarak, kariyerine yeni başlayan tasarımcılara ne önerirsiniz?

Karmaşıklığı azalt, sade yap, yaşantına duygu kat. ■

• Can you tell us what you have been working on recently & what are their prominent features?

We work on two challenging and exciting healthcare projects – in Switzerland the Waldhotel Health & Medical Excellence and in Germany a Patient Bed House and REHAB for the largest University Orthopaedics Hospital in Europe.

And – we established a service for FF&E: Matteo Thun Atelier. It is a digital B To B Platform inspired by the long experience developed over the field’s architecture, product design and interior. Iconic furniture and lighting collections can be “dressed up” and customised with various combinations of colours and fabrics. Matteo Thun Atelier blends Italian historical know-how, tradition and the demands of hospitality budgets.

• Finally, what advice would you give to new designer just starting out their practice?

Reduce complexity, do it simple, bring emotions to your life. ■